

洛陽龍門石窟奉先寺



河南洛陽... 奉先寺... 石窟藝術... 龍門石窟... 奉先寺位於龍門山半山... 奉先寺位於龍門山半山... 奉先寺位於龍門山半山...

詩仙李白生何處?



李白，字太白，其先隨西成紀... 范傳正等人的著述，但他歸納出的結論則是李白生於蜀中...

范傳正等人的著述，但他歸納出的結論則是李白生於蜀中... 范傳正等人的著述，但他歸納出的結論則是李白生於蜀中...

潮州綉香包



潮州綉香包... 潮州香包造型多為立體... 潮州香包造型多為立體... 潮州香包造型多為立體...



洛陽龍門石窟... 奉先寺... 石窟藝術... 龍門石窟... 奉先寺位於龍門山半山...

東或安徽之說，比較牽強... 多數學者均認為李白只是久居當地而已... 至於楚漢一說，則多屬臆測...

SHARP SF-7750 BOND PAPER COPIER... 全自動調節色素... 可調節放大縮細 64% 至 154%... 可影印 11"X17" 面積 from \$3495.00

SHARP Z-50 Bond paper copier... 全自動調節色素... 可使用四種顏色... 可復印 1 至 19 張... 兩種入紙方法... (價錢保證全市最平!)

炳記 428 SALSURY DR. VAN. 254-4935... 承接政府水喉煤氣... 安裝砂井、地下水管... 樓房潔具暖氣工程... 電動工具出租... 割喉機、鋸、炮等等...

金記 內外土庫... 精工頂間... 清潔打臘... 健長清潔公司... 電話：八七六、三八五四... 傳呼機：六四五、七〇〇一

防盜系統 BURGLAR ALARM... 數連免安器防商承... 佰工費全材盜業裝... 餘包估可先系住... 元料價靠進統宅切... 精美電子公司 321-1622

為你保留好時光... 特價彩色入籍相、護照相... 各兩張 \$9.95... 送回相底... 一小時有取... 凡沖晒菲林... 沖晒時... 送5"X7"一張... 多晒一套... 溫哥華 24張 只收 1.99... 唐人街 36張 只收 2.99... 433 COLUMBIA ST. 隔鄰... 電話：688-8148

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)... 265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA... PHONE 684-1028... 冰超新到... 霜等到... 明味大幫... 蝦精

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324... 燒臘肉食... 冰凍魚蝦... 代理台灣頂好... 地址：五三五哥亞街... 電話：六八九七三三四

時代冷氣雪櫃工程 R.S.C. INSTALLATIONS LTD. 雪櫃·冷氣·電器... 按裝·修理·零售... 24小時服務... 電話：254-7325 #304-877- E.HASTINGS

防盜系統 NEW FRONTIER SECURITY SYSTEMS... 325-9959... 防盜新業費小大專收... 警系住估工安低府... 鐘統宅價程裝廉牌照

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街... PHONE: 唐達長 433-2888 王太 325-7965... 經驗豐富 收費公道... 並附設考筆試班... 歡迎來電查詢

LOYAL DRIVING SCHOOL # 2-719 E. BROADWAY VANCOUVER, B.C. 安全駕駛學校... 經驗豐富... 筆試路試... 全一、二、三、四、五級路試... 全一、二、三、四、五級路試... 全一、二、三、四、五級路試...

城市駕駛學校 City Driving School 電話 874-4544... 師質優良 經驗豐富 師質優良 經驗豐富... 筆試路試 精通國粵 筆試路試 精通國粵... 收費公平 忠誠服務 收費公平 忠誠服務

司公程工氣冷捷快... 專科承接... 櫃房、冷、暖、氣、修、理... 櫃房、冷、暖、氣、修、理... 櫃房、冷、暖、氣、修、理...

煤氣工程... 電話：939-8275... 專科承接... 櫃房、冷、暖、氣、修、理... 櫃房、冷、暖、氣、修、理... 櫃房、冷、暖、氣、修、理...

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 歷史悠久 經驗豐富... 254-8564 (廿四小時) 另設特別班為不懂英語的僑胞... 並指導筆試... 全程 130 元... 教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 經驗豐富... 全程 130 元, 並有筆試班... 432-7001 馮坤威校長 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校 地址：域多利街5869號 電話：321-3722... 考專免收經師... 取人費費驗質... 筆指接送公豐... 試導接平富良... 校長：方勵強夫人 電話：321-3722 298-4623

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎? 我們的中文、英文、法、越、菲語教練會指導您... 從最安全的習得中獲得您需要的駕駛技術... 協助您容易通過筆試及路試... 為不識英語學員代約考試日期並負責免費接送... 請速聯絡... 卑詩駕駛學院 4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. 電話：873-0102 教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913 WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 電話：253 6888 253 1333... 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成... 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試... 成人及 P.N.E. 區 8 小時 139 元... 並設中英文筆試班... 聘請男女教師師傳多名... 地址：823 號士東街及 HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校 4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試... 學自動級棍波車... 吳志強 872-8717 全程 130 元

宇宙駕駛學校 UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C. 經驗豐富 教法詳盡... 路試筆試 初學補鐘... 安全易學 免費接送... 收費特平 歡迎查詢... 電話：8742524 4379617 全程只收 114 元

萬國駕駛學校 地址：206 東六街及禧街 223 室 電話：327-9174 872-0058 校長：楊友權 教導經驗豐富 學技容易快捷... 全準收費最平 效果保證最好... 十足把握筆試 免費車接送

今天：有意識我寫書

小只過兩夜，便匆匆回港。臨行前，即與小二...

下午十二時半到了。一件大行李，我提在右，...

四：打酒茶 賈山捧着一杯剛斟好的熱茶，走近...

迷途 斯家使使這想，我也太窮苦自己了...

五：良師傳技 山樵子見山樵子，大吃...

真假姻緣 山樵子哈哈一笑，「好小子...

漫浪的落失 馬太點頭。 星期大，謝...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

日記紀程生

壽子田文

「行行行，不要小看我，...

二五：跑過江湖 謝芳說：「我...

二八：終於作出讓步 謝芳說：「...

國王坡拉 幸海

迷途 斯家使使這想，我也太窮苦自己了...

五：良師傳技 山樵子見山樵子，大吃...

真假姻緣 山樵子哈哈一笑，「好小子...

漫浪的落失 馬太點頭。 星期大，謝...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

漫浪的落失 馬太點頭。 星期大，謝...



圖：在謝芳...



圖：在謝芳...



圖：在謝芳...



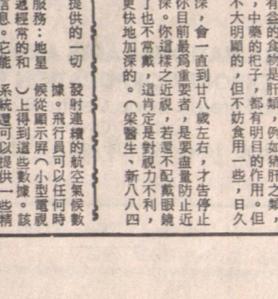
圖：在謝芳...



圖：在謝芳...



圖：在謝芳...



圖：在謝芳...



圖：在謝芳...

漫浪的落失

馬太點頭。

星期大，謝芳說：「這...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

漫浪的落失 馬太點頭。 星期大，謝...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

五指：良師傳技

山樵子見山樵子，大吃...

真假姻緣

山樵子哈哈一笑，「好小子...

漫浪的落失

馬太點頭。

星期大，謝芳說：「這...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

漫浪的落失 馬太點頭。 星期大，謝...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

漫浪的落失

馬太點頭。

星期大，謝芳說：「這...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

漫浪的落失 馬太點頭。 星期大，謝...

已守份安會地外在我 謝芳說：「這...

美國新電子信息

地球衛星通信系統

構原理 未見 複雜 整個 系統 包括 三個 部份

於今年中可全部投入...

「地球系統」的構...

「地球系統」的構...

手指甲出現白點

與營養不良無關

小兒粗大遺傳有礙難以糾正

大醫生說：「手指甲...

「手指甲」出現白...

「手指甲」出現白...

吸入本蒸氣會中毒

本在工業用途甚廣

吸入本蒸氣會中毒

本在工業用途甚廣...

吸入本蒸氣會中毒...

吸入本蒸氣會中毒...

漫浪的落失

已守份安會地外在我

漫浪的落失

已守份安會地外在...

漫浪的落失

已守份安會地外在...

十四歲近視六百度

保護視力防再加深

淺釋

近視，是眼球的屈光...

近視，是眼球的屈光...

名詞解釋

「相公」和「老爺」

「相公」和「老爺」...

「相公」和「老爺」...

「相公」和「老爺」...

無線電

無線電

無線電

無線電

無線電

漫浪的落失

已守份安會地外在我

漫浪的落失

已守份安會地外在...

漫浪的落失

從深



大陸拍地 賣地 皮看 房地 產商 品化 趨勢

中國大陸自從實施經濟改革以來，已突破原來一統就統的框框，先後出動了技術市場、生產資料市場、勞動力市場、資金市場等等，使市場機制發生一定作用。最近，深圳市仿照香港的辦法，公開拍賣地皮，再向市場體系邁進了一步，引起海內外關注。

從今年九月開始，深圳市突破舊的土地無償使用制度，已先後三次出售官地。首次是以「定向讓與」的方式，將面積五千三百多平方米的一塊土地，賣給「中國航空公司進出口總公司深圳工貿中心」，每平方英尺售價二百元。第二塊地以招標競投的方式出售，面積為四萬六千三百多平方米，每平方英尺售價為三百六十八元，中標者為「深華工程開發公司」。第三次以拍賣方式出售一幅住宅用地，面積為六千五百八十八平方米。

深圳拍賣土地，屬於中共建政以來的一創舉。所以北京方面相當重視，派出一國家經濟體制改革委員會主任李鐵映、一人民銀行一副主任劉鴻儒等專程赴粵，與深圳、天津、瀋陽、廣州、佛山等市也派代表到深圳「取經」。亦有一些港澳商人前往觀摩，打算今後參加投標。因此，競投場面十分熱烈。

在深地參與競投的大陸企業、外資企業、中外合資企業、中外合資企業共六十三家。當拍賣官宣佈開標價是二百萬元、每口增加五萬元之後，席間立刻有十多個機構的代表舉起木牌爭相出價，掀起了第一回合的競投熱潮。價位迅速從二百萬元升至三百六十萬元。經過三個回合的競爭，結果由「深圳房地產公司」以五百二十五萬零得地皮，估計每平方英尺約七百餘元。這個價錢，在港商看來，無疑是「小兒科」，但在用價「無價土地」的大陸「官商」看來，已是一個巨大的代價了。

過去，中共採用馬列主義「生產資料公有」的教條，宣佈一切土地都是公有的。一九八六年頒佈的「土地管理法」還明文規定：「中國實行土地的社會主義公有制，即全民所有制和勞動群眾集體所有制。任何單位不得侵佔、買賣、出租或者以其他形式非法轉讓土地」。在這一規定下，土地使用主要通過行政調配方式，根據需要，由官方撥給。這種土地無償、無限期使用的辦法，使土地大量浪費，許多機關、團體、工廠、企業紛紛大建圍牆，圈佔足球場一般的大幅土地，使耕地面積越來越少，後患無窮。

大陸經濟學家指出，對兩地運用拍賣地皮考察土地使用情况後，對兩地運用拍賣地皮所得資金發展市政建設的方法，大感興趣。大陸經濟學家桂芳指出，當前推行「四化」建設，主要困難之一，是缺乏資金，而過去官方用於城市基礎設施和市政建設的投資往往是有去無回，這兩筆投資又相當大，致使建設經費越趨越重。最近兩年官方開辦城市建設如現代化，最重要的經驗，便是通過實行土地批租，獲得了充裕的資金。一廣漢地產指出，「中國以往在土地政策方面最大的失誤，就是容忍在長期的產品經濟模式下形成的土地無償使用和無限期使用。這樣就出現了地地劣用、大地小用、佔而不用及非法轉讓土地使用權以牟利等現象，致使土地使用效率低下，而且使城市建設失去了大量本應從土地上獲取的資金。」其他經濟學家還指出，如果像香港、新加坡那樣實行土地有償使用制度，建立地產市場，除可以積累大量資金外，還有利於刺激地產商業品化，從而帶動整個國民經濟的發展。

在此之前，大陸已實行商品樓宇買賣，但仍不允許土地買賣，而土地和住宅是連在一起的，大陸拍賣土地，雖然名義上土地仍屬國家所有，但出賣土地的使用權，使標者個人或企業，在五十年內擁有土地的使用權和房地產權，地產與房產的矛盾算是解決了。不過，到此為止，深圳市拍賣土地，只開放房地產的「一級市場」，仍未接觸「二級市場」，即是否容許土地和房屋轉售牟利問題。這次深圳拍賣地皮合同書規定：「用地者經營的成本利潤最高不得超過百分之十五」。這就限制了「產權」的再次出售，對外商缺乏吸引力，拖慢房地產的「二級市場」出現。據傳，深圳第二次拍賣地皮，將廣港港商參加，可能在第二次拍賣土地和房產以及利潤方面，又有所放寬。

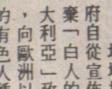
無論如何，今次深圳拍賣地皮，標誌著中國大陸經濟開放的一個重要里程碑。出售土地令「公有土地」可作為「私產」存在，實際上是大陸土地制度一次震動性的改進，這是所有希望大陸經濟能靈活發展的華人，所喜聞樂聞的大突破。

新移民改變了白澳面貌

趙家

各地移民，能部份地消除英國留在澳洲的殖民主義影響。時至今日，這兩個目的均已達到：因接受非白人移民，澳洲在短短二十年内，已增加了三百多萬有色人種人口；外來移民改變了這個國家的單一歐裔民族的風俗習慣，出現各種民族的風俗習慣，例如，在雪梨的卡布拉馬塔中學，只有四分之一的學生把英語作為母語，另外四分之一的學生是佛教徒。卡布拉馬塔區住滿越南華裔移民，似乎成了越南的特點，但商號及其他標誌則用中文書寫。

新移民改變了白澳面貌



澳洲接受非白人移民的原因，一個是澳洲地大人稀，另一個是希望通過接受

移民對澳洲的經濟繁榮起了一定作用。澳洲經濟開發委員會最近發表一份研究報告指出：移民不但短期內能對經濟起積極的影響，而且從長遠看也是如此。因為他們不但積極地參加了澳洲勞動密集的行业，而且他們願意工作更長的時間，以便在新的國家立業。新移民能真正促使就業機會增加，因為他們將逐步成為消費者，那些認為移民將會奪走澳洲人的就業機會的說法，是完全沒有根據的。澳洲人對移民的歡迎，是來自於澳洲對移民的開放政策。事實上，澳洲政府願意向亞洲國家移民，澳洲政府願意向亞洲國家移民，澳洲政府願意向亞洲國家移民。

澳洲接受非白人移民的原因，一個是澳洲地大人稀，另一個是希望通過接受

移民對澳洲的經濟繁榮起了一定作用。澳洲經濟開發委員會最近發表一份研究報告指出：移民不但短期內能對經濟起積極的影響，而且從長遠看也是如此。因為他們不但積極地參加了澳洲勞動密集的行业，而且他們願意工作更長的時間，以便在新的國家立業。新移民能真正促使就業機會增加，因為他們將逐步成為消費者，那些認為移民將會奪走澳洲人的就業機會的說法，是完全沒有根據的。澳洲人對移民的歡迎，是來自於澳洲對移民的開放政策。事實上，澳洲政府願意向亞洲國家移民，澳洲政府願意向亞洲國家移民，澳洲政府願意向亞洲國家移民。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

樓上影院，特設各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像貨辦、廣告等相。別具風格，新款婚紗免費借用，專家化妝又平又靚。

三人以上入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
護照快相，即影即有
(逢星期三休息)

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲 B.C.省冠軍獎。

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT., BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

本號統辦 唐山雜貨 唐油醬料 時菜鮮菓 外埠訂購 快捷妥當 一律歡迎

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE

美加風味 肉質鮮美 皮衣薄脆 材料純正 不含味精 送禮名貴 自用實惠

臘味廠 金然棧

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴨 爽滑白切雞 美味桂花雞 鮮明肉類 承接金豬 肉、臘鴨、臘鵝

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特製白油腸、鮮鴨、臘腸、油、臘鴨、臘鵝

大特價酬賓

特製臘鴨 \$3.70
特製白油腸 \$3.10

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞踴躍選購

WELDING LTD. 百福燒焊

防盜*平安 鐵窗鐵門

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊

鐵門防盜窗 每日24小時 保護府上家人及財產安全 電線部份保用十年以上

電話：324-1020 (住家) 325-8922

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧 探親攜帶手信 送禮自奉佳品 大特價酬賓

特製臘鴨 特製白油腸 臘腸 臘鵝

480 (大磅) \$3.70
275 (小磅) \$3.10

本埠各零售店同價發售 顧客惠上 服務週到 貨真價實

* 新鮮肉類 * 燒味大鴨 * 肥雞臘味 * 特製熟餸部門 *

牛孖筋 咖啡雞 咖啡牛什 特製臘蹄 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪 特製柱候鴨

歡迎零售批發

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET VANCOUVER. 電話 669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
營●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

Wah Kiu Jewellers Ltd. 504 Main Street Vancouver. 電話 669-3247

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
溫哥華緬街 547 號
TEL: (604) 683-1920
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黃金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

Hongkong Bank 匯豐銀行

為你提供 房屋貸款 辦法簡單 決斷快捷

可定利率或浮動利率 歡迎非本地居民或新移民 詳情請駕臨本行貸款部接洽

地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

正大參茸藥行 YCY Prosperity Holdings Ltd.
548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

藥材補品 成藥雜貨 健康食品多種

冬節及新年酬賓大減價

名中醫 王建英 楊毓智 免費為僑胞解答中醫保健問題

提供按摩推拿指壓對肩臂痛、腰腿痛、頭痛、風濕痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辦法。

溫哥華華埠緬街五四八號 電話：(六〇四) 六八五·三七七八 (天仁茗茶隔鄰) 七天營業 上午九時至下午六時

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉 中國 AA 牌去頭有亮蝦 及去亮蝦肉 緬甸去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉 越產去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉 香港澳門各西士白蝦肉 及 IQF 蝦肉 中國各類有頭蝦、青島大對蝦 大小西士龍蝦、大小西士扒蝦尾 急凍香港產鮮魚、去衣鮮魷筒

常備各種魚類 紅衫魚、紅魷魚、黃花魚、白鱸魚、牙帶魚、生魚 供應 獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌 三牙或咸魚 香味 實肉

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.

大西方米廠，同人恭祝各位聖誕及新年快樂 並多謝各界人士熱烈惠顧

AA 牌米皇之誠意，現在繼續贈送：

每購 2 包 50 磅庄 AA 牌米皇 (奉送 5 公斤泰國金象牌香米皇一袋及良友牌咸酸菜 4 罐)

每購 2 包 25 磅庄 AA 牌米皇 (高級雅潔竹筴經已送完，現奉送美國五磅庄糯米一包)

多買多送，送完即止，購買從速，以免向隅。各大代理商零售商和本廠均有同等優待

地址：1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9
電話：(604) 251-6341, 251-6342 FAX (604) 251-7228

世界性的「周易學」



中國殷周時代的經書著作「周易」(又名「易經」)內容博大精深,近年已成為文史學家研究的對象。美國、日本、西德、法國、英國、南斯拉夫等國學者,都在潛心研究「周易」,並先後在美國、日本和台灣開過三次國際性討論會。最近,中外學者又在這座著作的誕生地濟南,舉行「國際周易學術討論會」,又一次引起人們的注意。

「周易」是由兩部分組成的。一部分是「經」,一部分是「傳」。在「經」中有卦、卦辭和爻辭。卦辭和爻辭是說明卦和爻的文字。「傳」也稱為「易傳」,是對「經」所作的各種解釋。「傳」共有十篇組成,故也稱為「十翼」。

「經」的內容,包括卦、爻兩種符號和卦辭、爻辭兩種說明文字。全書共有六十四卦,三百八十四爻。卦形是由爻組成的,每卦有六爻,又分陰爻與陽爻。每一卦代表一種時態,一種由時間、地點、條件所制約的具體情況。每一爻則代表在此具體環境下的一個人的行為。按照「周易」的解釋,一個人的行為是否正確,其後果是吉是凶,是禍是福,並非決定於行為本身,而是決定於行為是否適合當時具體環境。人們在現實生活中,經常遇到各種各樣情況,究竟應該

作出何種對策,採取何種行動,均能在「周易」這部書中,找到方法論的指導。

「周易」素稱中國「五經」之首,大道之源,最可能萌芽於殷周之際,惟全部經文,則是易經學者長期積累之經驗總結。初時是為了占卦用的,後來隨著歷史的發展,作者們提出並闡釋一系列宇宙、自然的社會文化諸方面的理論,包括計算科學、遺傳學、天文學、醫學、生理學等範疇。現代著名「周易」專家劉大鈞說:「周易」具有歷史與現實的科學價值,今後必將挖掘出來。

「周易」很早就流傳到中國之外,十八世紀首次傳到德國時,大數學家萊布尼茲也深受八卦原理的影響,發明了計算機的「二進制」。本世紀七十年代,蘇聯科學家戈德伯格在八卦原理的啟迪下,確定了長期難以解決的體內兩種對立的調節系統。而美國專家則把「周易」的矛盾統一原理運用於核戰「原理」變成一種「方法學」,當成一種決策科學和管理科學。

由於許多學者發現「周易」的科學性,所以漸形成世界性的「周易學」。除大陸、台灣之外,美國已建立一個「國際周易學會」,吸收到世界二十多個國家的百餘名會員,並辦有「周易研究」雜誌。聯合國也成立「周易研究會」,並召開過世界性的「易經討論會」。日本、加拿大、南非、南韓亦先後建立「易學研究會」。這次在濟南舉行的世界易經研討會,則是上述各地研究會和學者的一次盛會。

西藏的幾座著名廟宇

莎莎



西藏,為青
藏高原的一部
份,平均海拔
約四千米,有
「世界屋脊」
之稱。由於當地藏族人有着
悠久的信仰宗教的歷史,因
而寺廟、城堡、宮殿、碑刻
等名勝古蹟甚多,其中布達
拉宮、大昭寺、黃教三大寺
廟,更是聞名中外。

布達拉宮,始建於吐蕃
松贊干布時期,位於拉薩普
陀山巔,高一百一十多米,
由紅、白兩宮組成,主樓十
三層,共有房舍一千零一十
間,建築面積約十三萬平方
米,曾是歷代達賴喇嘛生活
起居和政教活動的重要場所
。整個宮室殿宇重疊,巍峨
雄壯,集中體現了西藏古建
築藝術的優秀傳統和獨特風
格。

大昭寺是西藏最早的建
築之一,為漢、藏建築技術
的合璧之作。相傳,唐朝文
成公主觀察了拉薩地形,認
為臥塘乃魔女心臟,需填湖
建寺,方能消災驅魔,遂用
白山羊狀土填湖。為紀念山
羊狀土之功,寺廟建成後取
名「惹珍」,意為「山羊狀
土」,後演變為「拉薩」。
大昭寺內供奉的釋迦牟尼十
二歲時金身像,係文成公主
由長安攜帶入藏,是西藏現

弘一法師與子愷



仍保留完好的最珍貴歷史文
物之一。

黃教三大寺廟為甘丹寺
、哲蚌寺和色拉寺,規模宏
偉,歷史悠久。甘丹寺位於
拉薩以東達孜縣境內的旺波
兩山的山坳處。據記載,公
元十五世紀初,黃教創始人
略巴興建了這座黃教寺院,
而得名。

他的靈塔也建造在這裏。靈
塔殿的北腳牆下,有一塊相
傳來自印度的飛來石,深受
教徒崇拜。哲蚌寺是黃教寺
院中最大的一座,位於拉薩
培山山坳。該寺依山而建,規
模宏大,殿宇層疊,重樓疊
峙,遠觀猶如天宮,鋪滿山
坡。色拉寺建在拉薩北部
的色拉烏孜山麓,據傳是因
山下長滿了色拉(野玫瑰)
而得名。

弘一法師是近代文學家
。他原名李叔同,由於在政
壇失意,一九二八年到杭州
靈隱寺落髮為僧,法號弘一
,繼而到慈溪伏龍寺做客師
和向。在這空閒歲月,他把
一生詩作精心挑選,認真書寫,匯編成冊
,藏於書櫃,自後欣賞。後來此書能夠面
世,則拜豐子愷「盜稿」所賜。

豐子愷、史良、鄭振鐸、沙文漢等人
原是弘一法師的學生。他們曾多次上伏龍
山拜見法師,懇求將其詩作付梓傳世。但
是,弘一法師性格孤僻,不想招搖,斷然拒絕出版。於
是,幾個弟子商量盜稿之法。他們知道弘一法師身邊有
個小沙彌,才八歲,聰明伶俐,深得弘一寵愛,經常出
入禪房。豐子愷等人說服他偷來法師的詩稿,才把詩稿
弄出來。

豐子愷把弘一法師的每首詩,都精心地配了圖畫,
由郵箱交給商務印書館,以最快的速度編寫出版,書
名為「護國錄」。由於弘一法師在詩壇上享有盛名,加
上豐子愷所配之畫極具特色,堪稱詩畫並茂,詩集一出
版,便受到廣大讀者的歡迎。豐子愷喜出望外,即將給
印的詩集及稿費一萬八千七百元郵寄給老師。豈料弘一
法師認爲此舉有違他的本意,十分惱火,寫信把豐子愷
痛罵了一頓,指他爲沽名釣譽之徒,不配爲其弟子。豐
子愷此後再也不敢上門,直到弘一法師病逝,才到靈前
痛哭一場。

明和公司 雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
MING WO COOKWARE
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

美奇精品禮品店
新年購物中心
270-4125
選購禮物 請到美奇
更能表達你的心意!!
MAGGI GIFT SHOP
6196 No. 3 Road Richmond, B.C. V6Y 2B3

88 新年大特價
溫哥華來回機票
愛民頓, 卡加利 \$99.起
多倫多 \$199.起
紐約, 波士頓, 邁亞美 \$299.起
詳情請致電或親臨查詢
香港來回直航機連
\$1099.00 三晚酒店, 早餐及
機場接送。
簡業存旅行社 440 Main Street Suite 6
GUNN'S TRAVEL 電話: (604) 683-2235

冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608
特別推出
合時秋冬煲仔菜, 係仔飯
超值四和菜 抵食六和菜
及多款巧手經濟小菜, 粥粉麵飯
合時煲仔菜
枝竹羊肉煲 豉汁雞煲
豉汁排骨煲 豉汁排骨煲
豉汁牛腩煲 豉汁牛腩煲
八珍豆腐煲 豉汁白飯
豉汁白飯
合時係仔飯
咸魚肉餅飯 臘味係仔飯
豉汁係仔飯 北菇係仔飯
免費送餐 工廠, 寫字樓, 外賣送餐,
無任歡迎, 準時送到。
253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

精工 車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814
[精工修理車身 令閣下放心] 有擔心
手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
精工担保 担保精工
VW DATSUN mazda TOYOTA

北京參茸行
Beijing Trading Company Ltd.
身體健康 新年進步
地址: 溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話: (604) 684-3563 684-2736

YUEN FONG CO. LTD.
元豐公司
總店: 片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200
恭祝 新年萬事快 身體健康 心想事成 樂意康成
同人鞠躬

**有爛車！舊車！
免費替閣下拖走**
六時後請電
437-5472 (週末全日)

餅屋 van den Bosch
多款精美餅食，新鮮焗麵包
歡迎選購各款餅食

“如你認識我，話俾你的朋友知，如不認識我，請問你朋友。”

另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER 活活 FOOD FLOOR 隔鄰

2567 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. V6H 3G7 TEL: 733 2510
ARBUTUS VILLAGE TEL: 733 9424

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

MAGIC GRAPHIC
超級快速 影印服務 即影即有
MAGIC GRAPHICS INC.

**印影設絲招
刷印計印牌**

特價全套 500張 信紙 信封 合共 \$70.00

承接 大小印務 電話: 684-2577 681-9183

華人營業代表葉君接洽 DANNY YIP PAGER: 686-7220
540 Burrard St., Vancouver, B.C.

劉伯納天均律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加國法律之案件。

·承辦·
移民 商業 地產 婚姻 遺產 入籍

本分行以中文、英文及粵語，國語、英語為客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

溫哥華總行:
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行:
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話: 5-224049
電訊: 82579

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真
請嚐試
新出品炸筍絲鷄角
士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

由十月十三日開始延長營業時間
由上午七時至下午六時

各式西式餅
出爐飽餐
熱辣麵粉
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅

無任歡迎
各界惠顧

粥粉麵飯
早午餐
精美小菜

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航
聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

秋、冬季機票大減價:

- 三藩市 來回199元起
- 羅省 來回269元起
- 夏威夷 來回289元起
- 賭城 來回199元起
- 卡加利 來回144元起
- 紐約 來回433元起
- 愛門頓 來回159元起
- 北京 來回999元起
- 多倫多 來回329元起
- 澳洲 來回1198元起

特別介紹 87/88年旅遊精選

- ★狄斯奈樂園飛機團263元起巴士團399元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團199元起
- ★漢城、台灣環島香港九日遊1288元起每月出發
- ★回港曼谷芭堤雅遊七日1499元起

(604) 684-4151

美華旅店 MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修

無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助

溫哥華總行:
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司

HOY INDUSTRIES INC. 許志銘公司
432-7835

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專製換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗

威文建築設計裝修

內車瓷承舊廚土內免
專外房磚建窗房車外費
門翻露鋪新換廁廁油估
新台初屋新所格漆價
電話: 430-3740

宏利屋頂建築公司
24小時服務·價錢最平
電: 251-2895
政府牌照·免費估價

屋屋水廁浴土水按外
頂頂潤所缸庫泥裝
補翻水改車油裝圍門
漏新喉漆磚房牆窗板

振雄建築裝修公司

屋屋水新土瓷露外內免
頂頂潤庫磚台地外外費
翻翻安廁改地維洗油估
新漏裝所建板修擦漆價
電話: 437-8989

長程搬運公司

倒洗價設代大
樹毡錢備客型
舖打最齊搬貨
路騰平全屋車

604-680-0088
255-8881
傳呼機: 41

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣·假日晚照服務·專洗餐
館烟燭爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電: 253-5710

大昌房屋屋頂工程
24小時緊急修理
免費估價
公司: 251-2697
251-5628

永恒裝修建築公司
特價優待大小裝修
估價準=平! 經驗豐=快!
工具齊=靚! 顧客讚=信!
電 271-1393 國粵英語

和平電子服務
電錄政上收
視影門府費
機機牌服低
水機照務廉

電話: 254 2595
251 4279

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706

免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務

修理:
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
RANGES 凍櫃 大小凍房 洗碗機
FREEZERS 製雪機 乾洗機 烘衣機

裝置設計·空氣調節·

聯合建築裝修公司

屋內新水露土各政
頂外造喉台庫項牌
修油廁修車間裝牌
理漆所理房格修照

電話: 255-4709
538-4401

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

煒華電器

政府 商 電 防 通 防 各 安 免
牌 業 監 話 火 警 裝 費
照 住 工 聲 設 話 電 修 估
 宅 住 程 鐘 備 鐘 器 理 價

253-8082 周生

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見·現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉·在這期間一切水喉·熱水爐·
浴缸·廁所·和其他的存貨大平賣·
由30%至50%OFF 或減價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣·
暖爐浴室·通渠廁所等一切工程·
電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

快捷房屋修理公司
Speedy Home Renovation Ltd.
24小時緊急修理
免費估價

防防改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司: 681-5704
傳呼機: 645-3650

永成建築裝修公司
政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 255-9837 余洽

實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價

253-3298 呼機 645-4309

李華電器修理 收上政電乾洗
費門府爐衣衣櫃
廉務照器機機箱

電話: 876 0278

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 ●制雪機
- 冰櫃凍櫃 ●冷氣機
- 雪櫃爐頭 ●暖氣機
- 乾洗衣機 ●熱水箱
- 洗碗碟機 ●各種電器

盛昌水喉
星期一至六
公司: 872-2468
325-8640
傳呼機: 680-7016

廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

KIT WONG 建築

水砌 鋁車翻土
泥磚 鐵房新庫
路結 欄陽改裝
面石 杆台建修

873-9361

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-1128

榮昌裝修公司

政府油車土廚水電商凡
牌漆房庫樓噴器器仔泥
牌瓷漆房庫樓噴器器仔
牌瓷漆房庫樓噴器器仔
牌瓷漆房庫樓噴器器仔

電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

濠建築工程公司

政商瓦房陽鋁水廚大免
府業仔屋台窗電房小費
牌住水改車油裝圍門膠
照宅潤建房漆修所程價

電話: 876-4594 or 872-5877

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電綫
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價
工作符合政府安全規格

防盜

精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

基信建築裝修
電話: 434-0869

免費估價

價大內水土層
格小外電庫間翻
相裝油工間格新
宜修漆工程格新

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大電水 盜 內 房 商
費小動水 鑿 土 屋 店
估電工裝 鑿 鑿 土 屋 店
價工裝 鑿 鑿 鑿 鑿 鑿

彭鴻記裝飾
電話: 874-6915

工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大電水 盜 內 房 商
費小動水 鑿 土 屋 店
估電工裝 鑿 鑿 土 屋 店
價工裝 鑿 鑿 鑿 鑿 鑿

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝



謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

▲實業生意
雲峰西區。樓上住家。樓下餐館生意每月平均 \$25,000。業主要過埠。叫價一共只32萬元。勿失良機。抵買。

▲本拿比華埠餐館 125座位。廚房用具設備齊全。叫價 \$98,000



旺舖出租
旺舖出租
▲ 137-649-3525 E. HASTING 街。有舖位。寫字樓或做其他生意用。租平。請打電話 DON QUAN 438-8161

入息地
▲ GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 1800元。
▲ SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

▲ MAIN 街吉舖實業廉售
前舖後居。有兩睡房及士多房。廚房。浴室。另有獨立車房。僅售九萬餘。
請來電 438-8161 DON QUAN



關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

買新屋 過新年

地點適中 交通方便

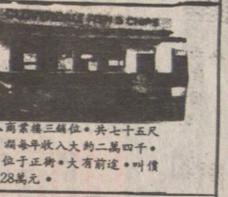
新型分契仔屋
自住收租均宜
(每單位 \$115,000)

意大利建築師。工精料混。新款瓦頂。熱水暖氣。每單位上層三房兩廁(主人套房)。下層客廳。飯廳。廚房。廁所齊全。獨立車房。兩單位已完工。歡迎洽購
電話: 438-8161 DON QUAN

▲本地比TOWN HOUSE 近巴士。商場。學校。睡房。叫價 \$55,900
▲入息三層屋。全翻新。月入大約一千四百。叫價只十四萬餘元。

▲ 39 萬餘。生意連實業三年新。四房。泊車場。由實業主去大約40分鐘。ALDERGROVE。

▲北雲區近 LONSDALE 商場和海上巴士。
實業連生意。名老字號餐館。有酒牌和停車場。投資良機。叫價六十餘萬。
▲ LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。叫價 \$139,900



▲二樓一睡房 11年新。有 FIRE PLACE 及 PATIO 及風景 680 尺。叫價 \$45,000
▲ 4 年新。每層 1400 尺。KILLARNEY 區。位於 54 街。\$210,000
▲ 四年新 VAN. SPE 7 街近 RENFREW \$189,000



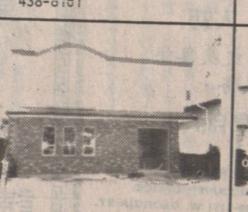
陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



已遷出
▲ 17 年屋。樓上兩房。樓下兩房。近菲沙街紅鶴酒樓。地平坦。交通方便。十萬零五。機不可失。請快電: 趙崇淦。陳菲立。



▲ 50 呎闊 LOT。樓上兩房。樓下兩房有獨立門口出入。近 KNIGHT 街夾 KING EDWARD 全屋雙層玻璃。叫價十二萬餘。趙崇淦。陳菲立。



▲全新建成。六睡房混屋。用料一流。可即入伙。地平坦。地點一流。近京士咸夾 33 街。叫價十八萬餘。地址 5065 CAMBERS ST. 陳菲立。趙崇淦。



▲小型栢文。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。近治老街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立。



▲ 62 街夾菲沙街兩睡房平房。保養好。有景。向南。請電趙崇淦。陳菲立。



趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618



關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257



▲樓上兩房栢文。樓下餐館 \$325,000 關煥蔭



▲四伙栢文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭



▲商業樓。地 49x122 \$275,000 關煥蔭



▲北雲商業樓。五年新。\$495,000 關煥蔭



▲ 7 伙栢文近域多利街 \$329,000

商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
收租 \$900元。
地 50x100 \$125,000



丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571



▲新屋七房地大 50x110。近維多利亞街 33 街。梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲東區一房一廳栢文。位於四樓。有電梯三萬餘元。試運價。梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲實淨石米房 2117 東百老匯上二下二廚廁齊全。十一萬餘試運價。丁建新 251-2571 梁太: 437-9733

▲商業樓宇。樓上有四伙栢文。八十萬。丁建新 251-2571 梁太 437-9733

▲兩舖位店急讓。
▲業舖。開價五萬元。丁建新 251-2571 梁太: 437-9733



梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733



譚國平 JOSEPH TAM
住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515



▲唐人街四年新仔屋。樓上三房。樓下兩房。月租九百餘元。近學校交通方便。請電: 陳華 321-5592 譚國平 434-3658

▲西區 GRANVILLE 及 68 街翻新屋。樓上二房。正層二房。近購物中心及交通方便。開價十七萬餘元。請電陳華 321-5592 譚國平: 434-3658



▲華埠治老街。一兩層。共六睡房。收入好。請電陳華 321-5592 譚國平 615-1515



▲ 4581 乃磨街。五睡房。\$106,000 譚國平。陳華

▲京士咸商業區。旅館生意連實業。叫價一百五十萬元。詳先生: 6861515 陳先生: 667-8488



陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592
PAGER: 667-8488



黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲雲峰京士咸商業中心。十三舖位。大停車場。叫價一百六十餘萬。
▲街角商業地八十餘尺。\$490,000 黃漢。



▲北溫哥華工業樓宇。15 年新。石屋建築。八千呎。全部租出。叫價卅萬多。黃漢。

▲東 25 街 17 年屋。上下各三睡房。近學校。巴士。十四萬餘。
▲本拿比仔屋地。74x124 兩房無土庫 \$148,000 黃漢



▲ CHAMPLAIN HEIGHTS 五年新城市屋。連五車位。開價 \$80,800 葉亨利 255-5917

▲陳錢唐餐館。每日生意三千餘元。租特平。有停車場。機會難逢。
▲緬街小街舖。租平 \$33,000
▲新屋。三睡房 361 E59 \$169,000 陳培 321-0577

葉亨利 HENRY YIP
住宅電話: 255-5917
歡迎免費估價



湯家毅 STAN TONG
住宅電話: 324-1156

▲二房一廳栢文。九百廿尺 \$74,900
▲一房一廳 \$46,900
▲烈治文濕地地 \$145,000
STAN TONG 324-1156

▲陳錢唐餐館。每日生意三千餘元。租特平。有停車場。機會難逢。
▲緬街小街舖。租平 \$33,000
▲新屋。三睡房 361 E59 \$169,000 陳培 321-0577

▲緬街旺區商業樓。近 26 街二千五百餘尺。叫價廿二萬九千。陳培 4388161 或 321-0577

▲一房一廳栢文
▲ 1429 WILLIAM 街 \$52,000
▲ 9280 SALISH, BBY. 有景 \$64,000
▲ 3771 BARTLETT, BBY 有景 \$67,000 陳偉林 272-2322

▲烈治文。汽車通身修理生意連實業。近 IKEA。叫價 \$155,000 請快聯絡陳偉林 272-2322



陳培 PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577



陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話: 324-1238

▲抵買栢文近西十街及甘比街。價五萬三千。
▲抵買栢文近打街二房。一千尺。價六萬餘。
陳炬宏 324-1238



▲本拿比仔屋共四伙。地大 66x133 每連上三房二房。陳炬宏 324-1238

▲ 1 房 1 廳 1 廁
▲ 2 房 1 廳 1 廁
▲ 3 房 1 廳 1 廁
▲ 4 房 1 廳 1 廁
▲ 5 房 1 廳 1 廁
▲ 6 房 1 廳 1 廁
▲ 7 房 1 廳 1 廁
▲ 8 房 1 廳 1 廁
▲ 9 房 1 廳 1 廁
▲ 10 房 1 廳 1 廁

▲機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具。東主曾教員主理。生意 \$195,000
▲餐館生意出讓近 PNE 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲列治文兩層屋地 1.95 畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000
▲列治文兩層屋地租出 \$163,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

WILLIE CHAN
272-2322 Pager 645-9398



雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

▲細西餐館出賣 52 座位。一千多呎。月租七百七十五元。只做早午餐。開門時間由早上六時至下午三時。只做五天。位於商業及栢文區。有停車位位於 S. GRANVILLE AND MARPOLE 開價五萬九。電 277-7375 住宅 273-3161 公司

▲餐館生意減價二萬
VERNON 旺區著名餐館有酒牌。10 年新物業。有 45 座位。112 座位。尚餘 8 年租約。可交換列治文或溫哥華物業。開價十餘萬。
雷太: 273-3161 (公司) 277-7375 (住宅)



▲ 10 房 1 廳 1 廁。全新地庫。新油漆。獨立車房。有後院。近湖邊。公園及學校。交通方便。十二萬九千。雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司

▲本拿比士多生意連物業前舖後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平 \$16,000
▲西區士多栢文區有 6 4 9 \$35,000
▲西溫半山高尚住宅 40 餘呎。六年新西班牙式大屋 103x117 呎。土庫完成合大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具。東主曾教員主理。生意 \$195,000
▲餐館生意出讓近 PNE 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲本拿比士多生意連物業前舖後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平 \$16,000
▲西區士多栢文區有 6 4 9 \$35,000
▲西溫半山高尚住宅 40 餘呎。六年新西班牙式大屋 103x117 呎。土庫完成合大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

僑務辦公室主任廖暉

元旦祝辭祝福 海外僑胞朋友

(北京十二月廿一日電)一九八八年元旦即將到來之際，國務院僑務辦公室主任廖暉代表中國政府和親人發表祝詞，向遠在各地的僑胞們、朋友們祝賀新年...

祝詞指出，中國建設的成就，與僑胞們、朋友們的支持和關心分不開。近年來，隨着改革和開放，海外僑胞、朋友與祖國在經濟、貿易、...

中國海關適當放寬 進出境個人郵遞物品

(深圳專電)據九龍海關消息，自一九八八年一月一日起，中國海關對進出境個人郵遞物品的限額和限制適當放寬...

全國第二經濟大省 山東省已成爲

(濟南專電)據初步統計，山東省一九八七年工業總產值已達一千一百六十六億元人民幣...

一九八七年 重大國際 體育新聞

(新華社北京電)新華社體育新聞編輯部評選出的一九八七年重大國際體育新聞如下...

朱學範當選 民革中央主席

(北京專電)朱學範在今天的民革六屆五中全會上當選爲民革中央主席...

香港上水一鐵橋 因貨車超重折斷

(香港專電)建了一條四十四米長的鐵橋，供火車過河...

首屆兒童文藝獎頒獎典禮

(北京專電)「壞爸爸」、「心裏的爸爸」描寫了當今中國獨生子女...

蘇太空人太空歸來 兩人身體均略增高

(莫斯科路透電)一份蘇聯報章於星期三稱，蘇聯太空人羅曼年尼和曼尼高則增加了十分之四寸...

中國國務院發出通知 修改中外合資企業法實施條例

國務院於一九八三年九月二十日發出的中外合資經營企業法實施條例第一八六條第三款規定：「因匯率變動而發生的匯兌損益，應以實收匯率爲準...

寧揚一級公路通車

十二月廿八日，南京至揚州的寧揚一級公路全線建成通車，寧揚公路長九十五點五公里...

Table with 2 columns: Stock Name, Price. Includes 匯豐, 恆生, 長江, etc.

湖北棉花 Hubei Raw Cotton

Hubei province is situated in the midst of the Yangtze River, the soil is fertile and the weather is most favourable for the planting of cotton...

Table listing various cotton products and their specifications, including Cotton Yarn, Cotton Manufactured Goods, and Trueran Manufactured Goods.

China National Medicines and Health Products I/E Corp. Hebei Branch advertisement. Includes text about products like Jade Spring Brand Rejuvenate Tea and Peacock Brand Sleeping Pills.

中國紡織品進出口總公司湖北省分公司 CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH. Address: 16-18F., HUBEI JINMAO BUILDING, 8, NORTH JIANGNAN ROAD, WUHAN, CHINA.

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333 #7011
住家: 263-4949



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 879-5159



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 263-8838



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5388
住家: 263-9519

7627 ARVIN COURT BBY 地大 60x124
有360度景觀上4房。中層有1房
3廁。共5800呎。用料上乘。環境高
尚。黃光照。黃會瑩: 688-7888

5449-5447 NORFOLK ST. BBY.
地大 66x132。12年新屋。地區好
入息佳。樓上3房。樓下2房。共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232

梁寶琴 688-7888
本拿比全新購物商場。街角
位有29個泊車位。地位廣闊
及開揚。二萬七千多平方呎
開價\$1,290,000 TRIPLE NET
約有 9% RETURN 92%已租出。

**唐人街地王打東街。三層石
屋。現樓字25x122現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888**

41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888

1665 MACGOWAN AVE. N. VAN.
6年新 33x122樓上三房。樓下
兩房。月收一千三百五十。近
學校、商場、巴士。梁寶琴:
688-7888

**唐人街地王
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333 #7011**

**NO. 709-1490 PENNY FARTHING
(海邊街) 2年新高層
文。頂層。地庫。海景
共1697呎。2房。700
呎露台。6人 HOT-TUB。樓
下娛樂室。室內泳池。\$480,000**

3674 FRANKLIN ST.
2年新。33x122。紅瓦頂
廚房特大 \$179,000。溫哥華
特式屋。黃光照 645-3232

1005 E. BROADWAY 14租租文。
66x122 22年新 8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-
7888

4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
四房新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴、黃會瑩 688-7888

3368 E. PENDER ST.
33x155上兩層房。下兩
層房可出租。叫價 \$114,500
800 方呎。
梁寶琴、林麗儀 688-7888

4825 INVERNESS ST.
新屋近乃街。樓上三房。樓
下三房。開價 \$199,900
黃會瑩 688-7888

**2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888**

**一流超級市場豪華花生意。位於
REGANVILLE街。合夫婦家庭經營。生意
好日營千元。另有 649 呎及遊戲機
入息。七天營業。上午九時至晚上十時
黃會瑩 688-7888**

768 W. KING EDWARD
地大 50x150。新屋。樓上
4房。樓下兩房。共5
全廁。3廚房共 4388 呎
黃光照 645-3232

**641 E. 29 AVE 33x143 溫哥華特式屋 4
年新。樓上4房1400呎。樓下3房
1300呎。地大有景。黃光照。林麗儀
688-7888 只售174,000**

595 E. 31ST AVE.
地大 50x129.5。三睡房。兩浴
房。土庫完成。叫價 \$148,000
林麗儀 688-7888

**749 E. 26TH AVE. VAN. 2
33x145樓上3房。樓下2
房及另一單位。一年新。
暖氣。新窗。洗衣機。八
件。前價 \$229,000。
黃光照 645-3232**

4857 KILLARNEY ST.
11年新哥倫比亞特式屋。上三房大廳。
大廚房。土庫兩房有廁。價
\$162,000 黃會瑩 688-7888

981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房(新裝
修)。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾桂超 645-6655

**4606 MCARDY (溫哥華特式屋)
全新。地點好。樓上3房。樓下
兩房三廁。兩車房。新地毯。
歐陸建築師負責。叫價 \$189,000
黃光照。林麗儀 688-7888**

**5939 E. HASTINGS。東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。房產及外
賣店。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232**

**161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7
樓上三房樓下二房。收租 650
元。開價 \$88,000 鍾桂超 645-6655
蘇會敏 263-8838**

**1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇會敏 263-8838**

**25, 27, 29 ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000
55 ALEXANDER \$1,300,000
有修。地點佳。海邊商業地。有
書。機會難得。黃光照 645
3232 蘇會敏 263-8838**

**3695 E. 29th 24年新。上
三房三房。獨立門戶。
蘇會敏 263-8838**

981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房(新裝
修)。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾桂超 645-6655

**5379 E. 47th VAN. 地大 45x154
柚木地板。6年新。五大房三廁。
上下兩層房。黃光照 645-32
32**

2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓
下1房。廚廁齊。有海景及交
通方便。黃光照
645-3232

5350 DOMINION ST. BBY.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 靜屋地。可分成兩
幅 33x133 建屋地。近 BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
蘇會敏 263-8838

**1803 E. PENDER ST. 租地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
鍾桂超 645-6655**

**248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900**

**439 E. 19TH AVE 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888**

**1934 TRIUMPH 全新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭**

**4542 IMPERIAL ST. BBY. 35年
68x128 街角地。共五睡房
近 METRO TOWN 黃會瑩**

**4459 RUPERT ST. 3814x115.89
C-T 商業地。46年經營好三睡房。開價
十一萬五千九。星期日開張。蘇會敏 263-
8838**

2780 E. 7TH AVE.
地大 33x122 樓上2房。樓下1
房。兩廁。有書房 \$118,000
黃光照 645-3232

**24年新屋近 METRO TOWN. BBY.
上三房下兩房。三廁。地大 66
x117。1227 平方呎。有室內池
池。叫價 \$169,900 828 800H
AVE. 梁寶琴 688-7888 蘇會敏 688-7888**

**1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇會敏 263-8838**

**2996 E 22nd AVE. 萬國出
售 \$28,800 元。每日生意收
650 元。美舖及浴室 54x110
收入每年約 \$28,200 元。
開價 369,000 蘇會敏 263-8838**

**12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心
業主急賣。開價 38 萬餘
梁寶琴 688-7888**

**4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$95,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368**

2773 E. 1ST AVE.
最適合家庭居住。樓上四
房。樓下2房。廚廁齊。開價
\$103,000
黃光照 645-3232

**4459 RUPERT ST. 3814x115.89
C-T 商業地。46年經營好三睡房。開價
十一萬五千九。星期日開張。蘇會敏 263-
8838**

**1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇會敏 263-8838**

**248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900**

**439 E. 19TH AVE 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888**

**1934 TRIUMPH 全新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭**

**3247 COMMERCIAL 六年新
三房。一手意大利業主。
蘇會敏 263-8838**

**乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE,
位於 MARPOLE 租文區。生意
穩定。有發展機會。平租有
車位連生財器具。開價
\$40,000 請電梁寶琴。
潘錦明 688-7888**

4725 VILLAGE DR. BBY
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇會敏 263-8838

**1803 E. PENDER ST. 租地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
鍾桂超 645-6655**

**248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900**

**439 E. 19TH AVE 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888**

**1934 TRIUMPH 全新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭**

**2980 HANNOH。交通便
宜。租平。開價 \$15,000
3個單位。4個車位
電。2個單位地庫。
黃光照 645-3232**

**6964 E. BROADWAY BBY 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232**

4725 VILLAGE DR. BBY
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇會敏 263-8838

**1803 E. PENDER ST. 租地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
鍾桂超 645-6655**

**248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900**

**439 E. 19TH AVE 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888**

**1934 TRIUMPH 全新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭**

**4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$95,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368**

2773 E. 1ST AVE.
最適合家庭居住。樓上四
房。樓下2房。廚廁齊。開價
\$103,000
黃光照 645-3232

**4459 RUPERT ST. 3814x115.89
C-T 商業地。46年經營好三睡房。開價
十一萬五千九。星期日開張。蘇會敏 263-
8838**

**1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇會敏 263-8838**

**248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900**

**439 E. 19TH AVE 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888**

**1934 TRIUMPH 全新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭**

**3247 COMMERCIAL 六年新
三房。一手意大利業主。
蘇會敏 263-8838**

**乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE,
位於 MARPOLE 租文區。生意
穩定。有發展機會。平租有
車位連生財器具。開價
\$40,000 請電梁寶琴。
潘錦明 688-7888**

4725 VILLAGE DR. BBY
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇會敏 263-8838

**1803 E. PENDER ST. 租地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
鍾桂超 645-6655**

**248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900**

**439 E. 19TH AVE 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888**

**1934 TRIUMPH 全新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭**

**2980 HANNOH。交通便
宜。租平。開價 \$15,000
3個單位。4個車位
電。2個單位地庫。
黃光照 645-3232**

**6964 E. BROADWAY BBY 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232**

4725 VILLAGE DR. BBY
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇會敏 263-8838

**1803 E. PENDER ST. 租地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
鍾桂超 645-6655**

**248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900**

**439 E. 19TH AVE 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888**

**1934 TRIUMPH 全新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭**

金冠中心 首創

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位

旺舖出租
寫字樓出租

可有一年免費租

週末
下午一時至下午三時

OPEN HOUSE

出售或出租請電: 688-7888

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

G
4
14

▲東區標準地樓上兩睡房及一睡房。

行

1 #410

工一
面積

三房及
8,000。

位。近
每年實
\$458,000



新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- * 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- * 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- * 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- * 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- * 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE
268 Keefer St., Vancouver

招租公司： 唐人街BB地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

唐

139 C Keefer St.
Vancouver

經
梁

CHRISTIE
P
438-23
住家：

▲ 7627 ARVIN
• 有 360 度景
3 廳 共 5800
尚 • 黃光照 •

▲ NO. 709-1490
(海邊住宅)
文 • 頂層 •
共 1697 呎
吹露台 • 6 人
下榻房 • 室

向區生意
▲ 一流起點
REGANVILLE 街
意好日營千元
入息 • 七天營
電黃會營 68

▲ 595 E. 31ST
地大 50x125
兩 • 土庫完
林置價 688

▲ 4857 KILLARNEY
11年溫哥華
大廚房 • 土
\$162,000

▲ 4608 P
全新 • 地
兩層三車
歐陸建築
黃光照 •

1241-12
50x127 庫地
房 • 樓下 3
實 • \$155,0

▲ 4542 IMP
68x128 庫
近 METRO

▲ 4914 SPE
上二房下
\$95,000
黃會營

▲ 3247 COM
• 三層 •
蘇會營 26

▲ 雙空屋出售
2980 MANA
土庫好 • 雙車
3 個車位 • 雙
電 • 2 個車
黃光照 645

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

6417 Fraser Street Vancouver, B.C.

公司: 327-1111

王震漢 THOMAS C. WONG 住宅: 298-2961



△兩層高約乘東... 17萬現二本... 3林金七尺... 約地中轉千... 投資約市可... 投資約市可... 投資約市可...

涂念官 DAVID TO 住宅: 294-0114 傳呼機 645-8926



△唐人街街角六房「士得吉」屋... 東28街壹層兩房兩層... 月收租六百... 八萬九...

江錦濤 STEPHEN KONG 住宅: 941-6980 傳呼機: 680-3028



△5195 BURSILL 全新屋... 近京士威... 18萬五... (週末2至4開放)



JOHN WANG 住宅: 874-2774 傳呼機: 645-9044

△本拿比MIDDLE GATE一年新屋... 地66x120... 四房三廁... 3115方呎... 價廿一萬五千

馬國輝 FRANCIS MA 公司: 327-1111

△新屋東區 7157 NANAIMO 近54街... 33x122... 開價廿一萬九千

VENUS FUNG 馮冰 超級市場急售 \$125,000 住宅: 461-3183

△近18呎乃層六房兩廚三廁... 地大平直33x139共二千五百

DAVID CHAN RES: 433-6887 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111

△東區三年新屋... 樓上三房樓下二房... 西區華士多舖出賣... 生意好急售

廖國猷 MICHAEL LIU 公司: 327-1111 李經緯 FRANK LEE 住宅: 879-3296

△東區標準地... 樓上兩房樓下一房... 西區40年屋... 樓上兩房一廳

JIM LEE BA RIBC 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327-1111

△3465 GRANVIEW HWY. 月收租875... 叫十萬左右有價講

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住宅: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202

△SURREY區十三年新屋... 上三房下一房近巴士

劉澤義 FRED LAU 住宅: 879-6005

一) 17年新街文... 35組... 年入\$35,000... 價七十五萬

踏入新景地 擴張營業啟事

由十月一日起本行現加設西區分行 地址: 328-5511 W. BOULEVARD 電話: 261-1881

ALEX YUEN B.Sc. 住宅: 254-7333

△新屋KITCHENER... 19萬... 19萬... 19萬...

MRS. INGRID GENZ 435-6093 M.C. REALTY LTD. 321-4820

高級野屋... 即將完成... 歡迎電約隨時參觀

達新實業燕梳公司 879-6331 Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

△45街近緬街新屋... 地33x122... 2,460方呎... 價\$210,000

涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 435-4423

△溫市著名唐餐館急讓... 一百座位冷氣全酒牌生意旺新租約

涂念寶 TONY TOWE 中文傳呼機: 645-8912

△歐籍建築師新屋... 近15年持色屋... 地角街... 上三房下兩房... 一手業主

Century 21 廿一世紀公司 2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.

急賣! 急賣! 7452 MAIN ST. 三層全翻新屋... 有六間睡房... 正層及閣樓各有二個房

GOODRICH REALTY CORP. 公司 873-4811 住宅 327-6288

恭祝新年快樂 感謝僑胞, 朋友惠顧

商業樓及栢文

△45街石原大廈... 每年收入\$228,000... 買收\$170,000... 開價\$1,700,000

生意

△位於興旺大街... 牛扒及海鮮西餐館... 56座位... 有酒牌... 生財現代化廚具設備

逢週末開放 西區 SOUTH GRANVILLE 6556 WILTSHIRE STT STREET 豪華六房新屋... 開價\$539,000

亞洲人口亟須控制



一九八八年，亞洲人口達到二十億，專家估計，一九八九年將達到三十億。聯合國預測，二〇一〇年亞洲人口可達四十億，而中國人口可達十四億四分之三，佔亞洲人口三分之一。亞洲人口密度為世界之冠，達世界平均水平的三倍，孟加拉國人口密度甚至高達每平方公里一千九百餘人。令人憂慮之處在於：亞洲多為農業國，各國都面臨人多地少、糧食短缺、環境污染、交通擁擠、貧富懸殊、社會動盪等問題。亞洲人口亟須控制，否則將對世界和平與發展產生嚴重影響。

美國毒品濫用史話

美國開國元勳喬治·華盛頓曾服用大劑量鴉片。南北戰爭結束後，美國國內盛行吸食鴉片，一些政界領袖甚至公然吸食。當時鴉片在種族方面使用很廣泛，無論在貧民窟還是上流社會，鴉片都流行。醫生們都用鴉片來治療病人。除了鴉片，海洛英也被認為是普遍的治療藥物。藥店可以出售鴉片，郵局可以投寄，商人買賣也是合法的。

今年世界十大新聞

近日，中國新華社通過廣播，宣佈今年世界十大新聞如下：
一、二月十五日，美國科學家在液氫溫區獲得轉態溫度為98K的超導體。隨後，中國、日本等國科學家也在超導材料研究領域獲得重要成就。
二、五月二十八日，西德青年魯斯特駕駛運動飛機闖入莫斯科紅場，降落後被發現。
三、六月二十六日，蘇聯中央全會通過《根本改革經濟管理基本原則》的綱領性文件。
四、七月十一日，聯合國確定這天為世界人口五十億日。
五、七月二十日，聯合國安理會通過第598號決議，要求兩伊立即停火。兩天後美國軍艦開始在海灣為科威特油輪護航。
六、八月七日，〈中東和平協議〉在危地馬拉簽署。十一月五日協議生效。
七、九月七日至十一日，東德國務委員會主席昂納克訪問西德。
八、十月十九日，紐約股票市場股價空前暴跌。
九、十月二十五日至十一月一日，中共十三次全國代表大會在北京舉行。
十、十二月八日，美國總統里根和蘇聯領導人戈爾巴喬夫在華盛頓正式簽署徹底銷毀兩國中程核導彈條約。

世界最小的赫特河國王

許多人都說羅馬是世界上最小的王國，其實不然，在西奧利亞的赫特河王國才是世界上最小的「王國」。它從澳大利亞獨立出來，雖未經國際承認，却是一個完整的國家。
這個「王國」一共只有六戶人家，三十三個公民，有自己的國旗、國歌、貨幣和郵電，而且與西奧利亞電報局簽訂了「國際協定」。它對前來觀光訪問的遊客發給簽證，每年有五萬多人前往該國參觀。世界上冷門的郵票搜集者，每星期會寄來幾百封訂購信，要買該國郵票，它還出售「赫特河王國」明信片、掛圖、湯匙等。「王國成員」每年收入可達到幾萬元港幣。
赫特河王國每天日出時舉行王國升旗禮，國旗中央是一頭牛，以一座天平，象徵「農業和正義」。全體國民團集在旗竿前，觀看身穿禮服的國王親自主持升旗。全體國民齊唱國歌，歌聲莊嚴而昂揚。升旗畢，國王還會向國民訓話。
這個小小的王國是怎麼產生的呢？國王奧利奧納及其王妃利奧原是鐵路工人，後來利用積蓄購買了赫特河沿岸的土地，種植小麥。但奧利奧納政府發給小麥過剩，只容應收購十分之一。里奧納德會向聯邦政府和州政府一再請願，未獲答覆，大失所望，於是產生了脫離政府而獨立的念頭。一九七〇年四月，他自封為國王，封妻子為王妃，三個兒子分任外交、財政、貿易部長。
對此，澳政府當然不會容忍，就用停電、停水、停煤氣對付它。但里奧納德國王就帶領全體國民，自己動手

日本名片的作用

日本人，除了家庭婦女，幾乎人人都有自己的名片，甚至一些家庭婦女也不例外。名片在讀的住址和電話號碼。名牌大學的學生入學的第一件事就是印名片。
日本商人使用名片，上面多註明公司、職務、正面用日文印刷，背面印英文。如果就職於一家有名的大公司，其名片常被用來當作信用卡，僅需名片上蓋上自己的印章，交給收款員，以便日後付款，這似乎是日本獨有的現象。
同樣，名片也被用作借條。借錢或借物的人只要在名片上蓋好自己的印章，在上面寫明日期、錢數數目、借出人的姓名等，就能拿到現款。如果將一個人介紹給第三者，你只要在名片上寫上幾句字樣，蓋上自己的印章，就有了效力，甚至具法律效力。

光棍教落 便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

八達汽車修理中心 HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街 794 號

電話：251-9119

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單！

陽光汽車修理中心 (近唐人街) 聯邦政府執照

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

恭祝 各界 女士 先生

聖誕 健康、快樂！ 新年 名成、利就！

本中心全體同仁敬賀。

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

聯邦政府執照技師 經驗豐富，工作保證 華人主理精通國粵英語

國際車身修理公司 電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：

- 車身修理 工作妥當
- 材料最佳 手工最好
- 價錢實惠 絕不取巧
- 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及 有免費車借用。

恭賀新禧 快捷

FAST 'A' AUTO BODY

車身修理

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

張曼玉需要愛 唯一缺點太真



影視之星

自從九月到現在，每次見張曼玉，她都是一臉憔悴...

餐館急售 市中心銀行大廈新 型西餐館生意旺...

中西餐館 前舖后居，年收十 萬，取價四萬五千...

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房 1127 喜士定東街...

樓上四間寫字樓 出租 位於緬街4400街位...

著名餐館住屋廉讓 沙省主要公路著名中西餐館...

餐館急售 位於士嘉堡，地段適 宜，有酒牌...

SPARWOOD 餐館出讓 BC省東南部，煤礦工業中心...

出價就賣 漢街店出讓，位於士嘉 堡...

建築商自賣 紅瓦頂新屋 \$163,000 五睡房兩廳，2,000 平方尺...

中西餐館出讓 位於京士威，專營外賣，地位 優厚...

旅館餐房 出讓，位於B.C. 西部，人手不足，割愛出讓...

西人洗衣廠請男工 西人洗衣廠急聘男工一名...

急聘車衣工人 牛仔衫袂製衣廠，招聘車衣 工人...

酒樓請人 急聘熟練兼職車工 急聘熟練兼職車工...

招請女傭 招請女傭 招請女傭...

製衣廠請工 製衣廠請工 製衣廠請工...

有屋出租 3358 VENABLE ST 全層上下層各兩 房...

土庫出租 乃49街二房一廳 各樣傢俬齊全...

土庫出租 二房一廳，廚房，浴室 齊全...

房屋出租 33街，乃街，士嘉堡 二房一廳...

土庫出租 二房一廳，乃街，士嘉 堡...

土庫出租 二房一廳，乃街，士嘉 堡...

土庫出租 二房一廳，乃街，士嘉 堡...

土庫出租 二房一廳，乃街，士嘉 堡...

陸大訪紛士人界化文台

台生

最近，有消息說，台灣著名女作家、家鄉魂有意回大陸探親。假如消息屬實，相信大陸必定會引起一番轟動。

前一段時期，瓊瑤的名字在大陸頗受矚目。她的言情小說極受暢銷，大陸各地的出版部門大量翻印。特別是在京、滬一帶，青年男女更是迷得如痴如醉。內地人稱之為「瓊瑤熱」。

正是由於各地不斷翻印及傳抄的緣故，結果弄出了許多真假難辨的版本。據說，至目前為止，瓊瑤總共才寫了五十多本小說，而大陸現時出版的瓊瑤小說竟有七十多種之多。因此，消息稱，瓊瑤此番前赴大陸，除探親訪友外，還將與內地的有關部門就她的作品的版權及翻印問題進行商榷。另一位著名作家柏楊已公開表示，八年將作大陸之行。

自從海峽兩岸的「鴿橋」架起之後，由寶島返回大陸探親的「牛車」，一織女一絡繹不絕，在不足一個月的短短時間內，台灣回鄉客的人數已逾數千之眾。而其中不少在台灣享有盛名的文化界人士，例如導演、名藝人凌峰、十一月初就到了大陸探親。凌峰（八千里雲和月）在北京探訪了大陸名演員劉曉慶和凌子風，又到廣州探訪了全國運動會。台灣名演員莫小寶也已應邀赴

世界報刊知多少

小白

世界報刊林林總總，浩繁無比，而且出出停停，經常在變化之中。所以想十分準確地知道全世界報刊有多少，頗難統計。最近有國際性機構的一份統計顯示，全世界每年用於報刊的紙張約二千五百萬噸。全世界已知的報刊有七千八百萬種。出版報刊超過二千種以上的國家近三十個。美國出版的報刊超過二萬種，佔世界第一位。而中國則有八千多種，佔世界第四位。發行量共達四億多份。

外國留學生在美國

劉薇

美國國際教育學院最近發表的一項報告指出，去年在美國大學就讀的外國學生數目達到創紀錄的三十四萬八千六百零九人，比前年增加百分之七。

這些學生中，亞洲學生佔百分之四十八，而且增長率也最快，為百分之八點八。而外國學生的整體增長率比這個數字低得多。

來自中國台灣留學生人數為最多，達二萬五千六百六十八人；其次是來自馬來西亞，達二萬一千六百四十人；來自中國大陸的學生為二萬零三千人，佔第三位。

來自非洲的、拉美的和東歐的學生人數則有下降。例如伊朗只有二萬一千人。

台灣有不少風味小吃很有名氣，諸如台北的滷味、魚、台南的度小月擔仔麵和「棺材板」，肉、嘉義的香菇肉羹、新竹的貢丸等。其中尤以台南的「棺材板」最著名。在台南市的「電影夜市」就有好幾家以「棺材板」為店號的小吃店，足見「棺材板」聲譽之隆。

「棺材板」原名「鴨肝板」，是一種形狀似棺材的風味小吃。據稱，台南市靠近運河有一家「赤肝小食館」，老闆許六於四十年代推出新創小吃「鴨肝板」。當時有個大學教授品嚐後覺得很好吃，便跟老闆玩笑了：「你這鴨肝板長方好像棺材板，乾脆就叫「棺材板」吧。」許六一聽，心想這名字怪，但食品名稱不定會招徠顧客，於是便把「鴨肝板」改名「棺材板」。連「赤肝小食館」也改名「棺材板小食館」。棺材板如前所說，「塞入特製的鴨肝」，把長方形的麵包挖空，塞入鴨肝、蔥、蛋、紅蘿蔔、香菇之類，上面再蓋上一層薄薄的面粉，然後放入滾油鍋內炸，炸至呈金黃色，趁熱上盤。一棺材板一有大有小，小者可整件咬著吃，大者須切成段或片再吃。其氣味、酥脆因各店所用之材料不同而異，但香味濃郁、皮酥鬆、飽甘美是相同的。此品趁熱吃，香味撲鼻，涼後則風味盡失。

直到現在，「棺材板」仍以「南門六」一傳人許宗哲製作為正宗，不過其餘「棺材」店，店舖的製法亦各具特色，同樣受到食客的歡迎。

“棺材板”吃小味風灣台

吃香味撲鼻，涼後則風味盡失。

直到現在，「棺材板」仍以「南門六」一傳人許宗哲製作為正宗，不過其餘「棺材」店，店舖的製法亦各具特色，同樣受到食客的歡迎。

納偉旅行社
love & white travel

開辦 15 週年 直接主辦旅行團，代理世界各地機票 信譽昭著

日本東京、台灣、香港、全線十天成人 \$1638
出發日期：一月五日、二月四日、三月十七日、四月廿四日、五月廿七日、六月十九日、七月廿四日、八月十日、九月十一日、十月二日、十一月廿日、十二月廿一日。

日本東京、中國北京、上海、杭州、香港 全線十三天
出發日期：一月五日、四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日。

日本東京、中國桂林、廣州、香港 全線十天
出發日期：一九八八年二月廿七日、三月廿六日、四月廿九日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日、十月十五日、十一月十二日、十二月十日。

韓國漢城、台灣、香港 全線九天 成人 \$1338
出發日期：一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日、四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月三日。

韓國漢城、泰國曼谷、芭提雅、香港 全線九天 成人 \$1399
出發日期：一月九日、二月六日、三月五日、四月十六日、五月十七日、六月十八日、六月四日、七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日。

星加坡、馬來西亞、泰國、香港 全線十二天 成人 \$1868
出發日期：二月十九日、三月廿五日、四月廿九日、五月廿七日、六月十七日、七月十二日、八月十九日。

中國之旅觀光團 全線十六天 成人 \$2388
（廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州）
出發日期：三月十七日、四月十四日、五月十二日、六月二日、七月廿一日、八月十八日、九月十五日、十月廿日、十一月十七日。

一日遊：溫哥華 \$38 西雅圖 \$37
維多利亞 \$60 (小童 \$56)
迪士尼樂園、聖地牙哥 RENO 拉斯維加斯
三藩市、羅省七天航空團 \$540 起

上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排
簡章備索，歡迎查詢：
689-0501 禧街 539 號 110 室 (夾 KEEFER)
253-4422 喜士定東街 2828 號 (夾 RENFREW)

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

1988 年 特別大貢獻

賞成團：香港、廣州、廈門、佛山、中山、江門、台山、恩平、開平。
出發日期：二月十三號，全線 12 天，費用 \$1695。

來回溫哥華 特價 \$785 起
香港 特價 \$838 起
上海 特價 \$875 起
北京 特價 \$199 起
來回溫哥華
來回溫哥華
來回溫哥華
來回溫哥華

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。
出發日期：三月二十二日、七月五日、九月二十七日 全線十七天 \$2690-00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。
出發日期：四月二十六日、六月二十八日、九月十三日 全線十八天 \$2690-00

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託
詳情請來電查詢 電話：681-0611

Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

汽車出讓
77 年平安達 3 萬
77 年本田 2 萬
77 年豐田 1 萬
77 年福特 1 萬
77 年通用 1 萬
77 年克萊斯勒 1 萬
77 年福特 1 萬
77 年通用 1 萬
77 年克萊斯勒 1 萬

寫字樓出租
由二百尺至二千五百尺或更大
位於唐人街中區
查詢電話：278-4222

舖位出租
4906 域多利街
出租適合夫婦或單身男女詳情請電
324-4117
324-4117
324-4117

北溫大舖位出租
大房買賣 裝修俱備
499 呎可改營
370 呎可改營
449 呎
496 呎

招牌廣告·鏡架裝裱
寫字服務·金石篆刻
送禮字畫·藝術圖書
書費用品總匯 批發

PH: 254-2218

哀謝

先嚴李樹華君於十二月廿三日(即農曆十一月廿三日)上午十時在溫哥華市西區醫院安詳辭世，享壽九十有二歲。謹擇於十二月廿七日(即農曆十二月七日)上午十時在溫哥華市西區醫院舉行安葬禮。特此公告。

李樹華 仝謝

外孫女 李雪莉 仝謝

訃告

先嚴和子用存馬公府君於十二月廿七日(即農曆十二月七日)上午十時在溫哥華市西區醫院安詳辭世，享壽九十有二歲。謹擇於十二月廿七日(即農曆十二月七日)上午十時在溫哥華市西區醫院舉行安葬禮。特此公告。

和子用 仝謝

恭祝

新年快樂
身體健康

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

恭賀發財 新年進步

LOUIE'S FLORIST
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

恭賀發財 新年進步
呂頌昭主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

新奇士花店
SUN K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡迎定社花精花
製團圈球製木

明氏花屋
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

趙無畏四花結喜承樣奉鮮手
明任春季婚慶接樣神花工
主歡樹時花樣花鏡皆敬寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

孟哲殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光更後人
往時恩義感親友

免費接屍 收費合理
堂內設棺 收費公道
供客使用 價格平宜
特聘華人顧問服務

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球 花籃 花圈
花籃 花圈 花圈
花籃 花圈 花圈

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

加多元文化部召開 全國民間藝術會議

【溫哥華訊】一九八七年七月，加聯邦內政部長兼多元文化部長大衛斯比宣佈，一九八八年初將在魁地吐巴省溫地地舉辦全國民間藝術會議。

一九八八年國家民間藝術會議將定於三月四、五、六日，連三天，在溫地地聖瑪麗街三五〇號商業中心溫地地假日酒店內舉行。

部長已委任孟國利為會議主席，孟國利現任國政主任美高德。

他是一名著名的加拿大劇作家、作家、戲劇評論家及馬華裔，為全國各地人士之一，是安大略省多倫多市的市議員。

加拿大最大藝術服務組織的加拿大藝術協會主席，代表聯邦內政部長籌備此次會議。

欲知詳情，請電：溫哥華（六一）三二八三三五，或三二八三三五。

士達孔拿社區中心 各組負責主任人員

【溫哥華訊】一九九六，士達孔拿社區中心職員，服務周到，和藹可親，均通曉中英文。負責主任人員如下：

定期改選職員：(溫哥華訊) 堅強華人耆英會，一月四日星期一，恢復如常，一月九日星期六上午九時，在乃街來州七街黃永安，職業訓練計劃(SHERBY, MA KOWICHUK, 幼兒班導師 ANA, QU) 該中心地址為雲塔奇街六〇一號。電話：二五四二。

華埠附近酒吧買醉 劫八十元復遭殺害

【溫哥華訊】出於認人，一切保年五十二歲本汶比密。

男子安社拉加都，工作於京華舖屋頂公司為僱員，於今年十月十三日星期二晚往雲塔唐人街一帶多家旅館酒吧買醉。成爲一九八七年雲塔第廿二宗被殺害者。

死者於被殺害前，首先在唐人街附近西方、紐道、生、日界、及哥倫比亞旅館，被友人看見。

死者約於該晚十一時十五分離開哥倫比亞旅館酒吧，步行返回停泊於派亞街二百號街位的舖屋頂公司汽車。警方相信他沿喜士定街行至緬街，向南方，至緬街七號街位遭兇徒被襲擊，被刺五刀。屍體後在緬街太平洋旅館酒吧門口被發覺。警方同時相信兇徒動機由於攔劫，他只被劫去約八十元而已。死者是一名白人，高六英尺，重一百七十五磅，身穿黑色皮外衣，被刺殺時穿著格子花紋布恤衫，及藍色工人褲。

任何人如知道此宗謀殺案情況，請電：六六九一二一(八四七七)與撲滅罪行組聯繫，如報訊逮捕有關人犯，獎金多至二千元，報訊人不必

聯歡茶會 選舉職員

【溫哥華訊】劉氏宗親會定於八月一日(星期三)中午十二時在會所舉行新年聯歡茶會，由該會之婦女部供應茶點。(尚有社團消息刊在第三版)

恭賀新禧
萬事勝意
美景旅行社全人鞠躬

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

復業啟事
本公司經於十二月十九日遷往華埠打東街四十七號恢復營業敬希各界人士駕臨惠顧無任歡迎

金利源公司謹啟
685-9743

鳴謝啟事

小兒周錦祥西醫師於本年十月一日在卑詩省域多利埠開業得蒙
台、開、恩、新各邑僑親友及卑詩省洪門昆仲惠賜傢俬、鏡畫及名貴禮品寵愛有加高誼隆情，靡深感激，謹此致謝

周明樞同敬謝
李媚娟同敬謝



恭賀 天藝攝影公司

3492 Cambie St. Vancouver, B.C. V5Z 2W8, Canada (604) 872-8388

發宏張新

黃樹鐘 黃樹棟 何順本 馮匡禮 陳匡雄 梅天驄 馬英健 林敬棠 吳惠民 源榮相 陳若安 朱道生 梁道生 鄭鈞濤 李約翰 嚴守業 張志靄 陳澤霖 李為修 梁抱偉 王寄南 陳健中 林倫

全敬賀 (排名不分先後)

恭賀新禧 萬事如意 光大堂朱弘鞠躬	恭賀新禧 萬事如意 龍馬精神 三德書社同人鞠躬 至德總堂同人鞠躬	恭賀新禧 萬事如意 加拿大華人汽車協會全人鞠躬	恭賀新禧 萬事如意 民星總社全人鞠躬	恭賀新禧 萬事如意 加拿大余風采總堂同人鞠躬 雲高華余風采堂同人鞠躬	萬事勝意 身體健康 鐵城樂義總會 鐵城樂義體育會 全人鞠躬	恭賀新禧 財源廣進 喜士定角子洗衣舖鞠躬	恭賀新禧 龍馬精神 伊頓餐室黃栢平鞠躬	恭賀新禧 萬事如意 黃栢平全人鞠躬	恭賀新禧 新年進步 蔡栢芳鞠躬	恭賀新禧 龍馬精神 沙維倫安總會全人鞠躬	恭賀新禧 新年快樂 鄭今後夫婦鞠躬	恭賀新禧 萬事勝意 中華文化中心同人鞠躬	恭賀新禧 萬事勝意 周壽試鞠躬	恭賀新禧 萬事勝意 華隆公司同人鞠躬	恭賀新禧 新年快樂 會宗敬鞠躬
-------------------------	--	-------------------------------	--------------------------	---	--	----------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------	----------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------------	--------------------------	-----------------------

備裝勤後軍放解 展發向方化三向

化用通和化列系化準標括包

中國人民解放軍向現代化、正規化、專業化發展，是實現國防現代化的必由之路。在改革開放的新形勢下，軍隊的裝備建設也必須適應現代戰爭的需要，向現代化、正規化、專業化發展。

據悉，解放軍在裝備建設方面，已採取了多項措施。首先，在標準化方面，已制定了一系列標準，包括武器裝備的通用化、系列化、組合化等。其次，在通用作業方面，已加強了不同軍種、不同兵種之間的協同作戰能力。最後，在現代化方面，已加強了高科技武器的研發和應用。

桂林引用外資僑資 廣建賓館發展旅遊

【新華社南寧十八日電】桂林引用外資僑資，廣建賓館發展旅遊，已列入該市今年開辦的第五個重大項目。據悉，桂林市政府已與有關方面簽訂了協議，將在全市範圍內興建一批高檔賓館，以滿足日益增長的旅遊市場需求。

此外，桂林還加強了對旅遊業的監管，確保遊客的安全和權益。同時，還加強了對旅遊資源的保護和開發，推動了旅遊業的可持續發展。

福建沿海環境 加強管理監視 減少污染情形

【廈門訊】福建省政府為加強對沿海環境的保護，近日採取了多項措施。首先，加強了對沿海工業區的監管，嚴禁非法排污行為。其次，加強了對海洋資源的保護，嚴禁過度捕撈和破壞性開發。

此外，還加強了對沿海環境的監視和評估，及時發現和處理環境污染問題。這些措施旨在改善沿海環境質量，保護生態平衡，促進沿海地區的經濟發展。



氣功表演 中國氣功科學研究會...

氣功表演 中國氣功科學研究會，最近在上海舉行了一場氣功表演。表演內容豐富多彩，包括氣功健身操、氣功治病、氣功表演等。觀眾對表演表現出了濃厚的興趣，紛紛圍觀觀看。

此外，該會還舉辦了多場講座和研討會，探討氣功的科學原理和應用。這些活動不僅豐富了市民的文化生活，也推動了氣功科學的研究和發展。

航空蘇江 開關經已 綫航十二

【南京訊】江蘇航空公司自一九八六年九月成立以來，業務發展迅速。目前，該公司已開闢了十二條航線，覆蓋了多個省市。航線包括南京至上海、南京至北京、南京至廣州等。

此外，該公司還加強了對航線服務的質量，提高了飛機的準點率。這些措施旨在滿足廣大旅客的出行需求，促進江蘇省的經濟發展。

梅縣近年變化新

【梅縣訊】梅縣近年來發生了巨大的變化。首先，在經濟方面，該縣積極發展農業和工業，經濟實力不斷增強。其次，在交通方面，該縣加強了交通建設，交通條件得到了顯著改善。

此外，在社會事業方面，該縣也取得了長足的進步。教育、醫療、文化等事業得到了進一步發展，人民生活水平不斷提高。這些變化展現了梅縣的蓬勃發展和美好前景。

家鄉

家鄉是我們的根，是我們的魂。無論我們走到哪裡，家鄉的山水、家鄉的親人、家鄉的故鄉情，都深深印在我們的心裡。家鄉的變化，讓我們感到驚喜和自豪。

我們希望，家鄉能越來越好，我們的家鄉能越來越美。讓我們共同努力，為家鄉的繁榮和發展貢獻力量。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化不僅體現在經濟和交通方面，還體現在社會事業和民生改善方面。近年來，該縣加大了对教育、醫療、文化等事業的投入，提高了公共服務的水平和質量。

同時，該縣還加強了對民生問題的關注，採取了多項措施，解決了群眾的實際困難。這些舉措得到了廣大群眾的認可和支持，也展現了該縣政府為民服務的宗旨。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是全方位的，不僅在物質生活方面得到了提高，在精神生活方面也取得了長足的進步。近年來，該縣加強了對文化建設的投入，舉辦了多場文化活動，豐富了群眾的精神生活。

此外，該縣還加強了對社會治安的維護，確保了社會的穩定和和諧。這些舉措不僅提高了群眾的安全感，也展現了該縣政府維護社會安定的決心。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是顯而易見的，也是令人鼓舞的。這些變化不僅改變了梅縣的面貌，也改變了梅縣人的生活和命運。我們相信，在未來的日子裡，梅縣會繼續保持繁榮發展的良好勢頭。

我們希望，梅縣能成為一個更加美麗、更加富強、更加和諧的社會主義現代化建設新示範區。讓我們攜手並進，共同創造梅縣更加美好的明天。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是時代的產物，也是改革開放的結晶。這些變化展現了梅縣人的智慧和力量，也展現了改革開放的強大動力。我們相信，在改革開放的偉大事業中，梅縣會繼續發揮積極的作用。

我們希望，梅縣能成為一個更加開放、更加包容、更加充滿活力的社會主義現代化建設新示範區。讓我們繼續努力，為實現中華民族的偉大復興貢獻力量。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是全面的，不僅在經濟、交通、社會事業等方面取得了長足的進步，在生態環境保護方面也取得了顯著成效。近年來，該縣加強了對生態環境的保護和治理，生態環境得到了進一步改善。

此外，該縣還加強了對自然資源的保護和開發，推動了生態經濟的發展。這些舉措不僅保護了生態環境，也促進了經濟的持續發展。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是深刻的，不僅在物質生活方面得到了提高，在精神生活方面也取得了長足的進步。近年來，該縣加強了對文化建設的投入，舉辦了多場文化活動，豐富了群眾的精神生活。

此外，該縣還加強了對社會治安的維護，確保了社會的穩定和和諧。這些舉措不僅提高了群眾的安全感，也展現了該縣政府維護社會安定的決心。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是顯而易見的，也是令人鼓舞的。這些變化不僅改變了梅縣的面貌，也改變了梅縣人的生活和命運。我們相信，在未來的日子裡，梅縣會繼續保持繁榮發展的良好勢頭。

我們希望，梅縣能成為一個更加美麗、更加富強、更加和諧的社會主義現代化建設新示範區。讓我們攜手並進，共同創造梅縣更加美好的明天。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是全面的，不僅在經濟、交通、社會事業等方面取得了長足的進步，在生態環境保護方面也取得了顯著成效。近年來，該縣加強了對生態環境的保護和治理，生態環境得到了進一步改善。

此外，該縣還加強了對自然資源的保護和開發，推動了生態經濟的發展。這些舉措不僅保護了生態環境，也促進了經濟的持續發展。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是深刻的，不僅在物質生活方面得到了提高，在精神生活方面也取得了長足的進步。近年來，該縣加強了對文化建設的投入，舉辦了多場文化活動，豐富了群眾的精神生活。

此外，該縣還加強了對社會治安的維護，確保了社會的穩定和和諧。這些舉措不僅提高了群眾的安全感，也展現了該縣政府維護社會安定的決心。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是顯而易見的，也是令人鼓舞的。這些變化不僅改變了梅縣的面貌，也改變了梅縣人的生活和命運。我們相信，在未來的日子裡，梅縣會繼續保持繁榮發展的良好勢頭。

我們希望，梅縣能成為一個更加美麗、更加富強、更加和諧的社會主義現代化建設新示範區。讓我們攜手並進，共同創造梅縣更加美好的明天。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是全面的，不僅在經濟、交通、社會事業等方面取得了長足的進步，在生態環境保護方面也取得了顯著成效。近年來，該縣加強了對生態環境的保護和治理，生態環境得到了進一步改善。

此外，該縣還加強了對自然資源的保護和開發，推動了生態經濟的發展。這些舉措不僅保護了生態環境，也促進了經濟的持續發展。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是深刻的，不僅在物質生活方面得到了提高，在精神生活方面也取得了長足的進步。近年來，該縣加強了對文化建設的投入，舉辦了多場文化活動，豐富了群眾的精神生活。

此外，該縣還加強了對社會治安的維護，確保了社會的穩定和和諧。這些舉措不僅提高了群眾的安全感，也展現了該縣政府維護社會安定的決心。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是顯而易見的，也是令人鼓舞的。這些變化不僅改變了梅縣的面貌，也改變了梅縣人的生活和命運。我們相信，在未來的日子裡，梅縣會繼續保持繁榮發展的良好勢頭。

我們希望，梅縣能成為一個更加美麗、更加富強、更加和諧的社會主義現代化建設新示範區。讓我們攜手並進，共同創造梅縣更加美好的明天。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是全面的，不僅在經濟、交通、社會事業等方面取得了長足的進步，在生態環境保護方面也取得了顯著成效。近年來，該縣加強了對生態環境的保護和治理，生態環境得到了進一步改善。

此外，該縣還加強了對自然資源的保護和開發，推動了生態經濟的發展。這些舉措不僅保護了生態環境，也促進了經濟的持續發展。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是深刻的，不僅在物質生活方面得到了提高，在精神生活方面也取得了長足的進步。近年來，該縣加強了對文化建設的投入，舉辦了多場文化活動，豐富了群眾的精神生活。

此外，該縣還加強了對社會治安的維護，確保了社會的穩定和和諧。這些舉措不僅提高了群眾的安全感，也展現了該縣政府維護社會安定的決心。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是顯而易見的，也是令人鼓舞的。這些變化不僅改變了梅縣的面貌，也改變了梅縣人的生活和命運。我們相信，在未來的日子裡，梅縣會繼續保持繁榮發展的良好勢頭。

我們希望，梅縣能成為一個更加美麗、更加富強、更加和諧的社會主義現代化建設新示範區。讓我們攜手並進，共同創造梅縣更加美好的明天。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是全面的，不僅在經濟、交通、社會事業等方面取得了長足的進步，在生態環境保護方面也取得了顯著成效。近年來，該縣加強了對生態環境的保護和治理，生態環境得到了進一步改善。

此外，該縣還加強了對自然資源的保護和開發，推動了生態經濟的發展。這些舉措不僅保護了生態環境，也促進了經濟的持續發展。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是深刻的，不僅在物質生活方面得到了提高，在精神生活方面也取得了長足的進步。近年來，該縣加強了對文化建設的投入，舉辦了多場文化活動，豐富了群眾的精神生活。

此外，該縣還加強了對社會治安的維護，確保了社會的穩定和和諧。這些舉措不僅提高了群眾的安全感，也展現了該縣政府維護社會安定的決心。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是顯而易見的，也是令人鼓舞的。這些變化不僅改變了梅縣的面貌，也改變了梅縣人的生活和命運。我們相信，在未來的日子裡，梅縣會繼續保持繁榮發展的良好勢頭。

我們希望，梅縣能成為一個更加美麗、更加富強、更加和諧的社會主義現代化建設新示範區。讓我們攜手並進，共同創造梅縣更加美好的明天。

梅縣近年變化新 (續)

梅縣的變化是全面的，不僅在經濟、交通、社會事業等方面取得了長足的進步，在生態環境保護方面也取得了顯著成效。近年來，該縣加強了對生態環境的保護和治理，生態環境得到了進一步改善。

此外，該縣還加強了對自然資源的保護和開發，推動了生態經濟的發展。這些舉措不僅保護了生態環境，也促進了經濟的持續發展。

富怡窗飾

窗飾典雅溫馨迎聖誕
富怡為你家居添姿采
窗飾、窗簾、窗紗及路軌
款式繁多 歡迎參觀選購

歡迎來電查詢及參觀陳列室

代理名廠 HunterDouglas
垂直簾、百葉簾
一律五至十天起貨
電話 644-6063

JOYFLEX BLIND

兩位東南亞名針灸師 免費示範

日本丸牌家庭自用 電子無針高級針灸機

是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合

東南亞名針灸師林鳴先生，逢星期六下午二時至四時，在華僑之聲（片打東街二零三號）免費解答有關丸牌針灸機的問題。連日來向有手痛、肩痛的人士示範丸牌針灸機，立刻收到即時功效，減輕痛苦。每次講解都有抽獎情形，請各位及早蒞臨聽講。電話：六八八·七七三三

又香港維新中醫學會會長兼針灸科主任楊斌賢先生星期日及星期五下午二時至五時在正大參茸藥行（維多利亞街548號）電話：685-3778 免費解答及說明丸牌針灸機功能及用法。星期六，二時至五時有免費講解班。請向「正大」詢問。

日本高級科技，簡單易用，不需要懂穴道不需要用針劑，祇要每日在風濕骨痛患處按幾下，就能減輕痛苦。根據研究針灸對於很多病症，都有所幫助。

價格：介紹期間，現特價零售每支一百卅加元。（原價一百六十元）
銷售處：華僑之聲、正大參茸藥行、志遠行、北京參茸行、華安公司、全加唐人街各大參茸行及全加各大 Herlth Food Store 健康食品店均有代售
（華僑之聲已開辦「無針電子針灸機自學班」由香港名針灸師林鳴先生主持。）
香港影視紅星黃淑儀小姐每晚在華僑之聲介紹丸牌針灸機，謹此致謝。

Dr. Albert C.H. Yu 于博士 (PH.D University of Saskatchewan) 現在美國一所大學從事腦科研究，極力向中外人士推薦丸牌電子針灸機，並在全加各大暢銷的健康與營養雜誌「Alive」作特加介紹。

商李活武打演員張明道先生 (1968年榮獲香港先生名銜) 曾在史東龍電影 First Blood 參加演出，公開向各界人士推薦丸牌針灸機

全加各大總經銷：玉海洋行 Jade Ocean H. Ltd., P.O. Box 2680, Vancouver, B.C. V6B 2Z1
Tel: (604) 432-7212 請與 Mr. Yu 接洽

全世界總代理 (日本除外)
CHIKARA INDUSTRIAL CORPORATION
Suite 540 800 West Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6C 2V6
Tel: (604) 688-9899

「新李小龍」形象張明道

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

新急到凍 水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

買賣：
爐頭 油爐
炸油櫃 凍櫃
多士爐 切肉刀
製雪機

修理：
冷暖氣機
製雪機
凍房
日夜服務 TEL: 255-8338

壽而康參茸藥行

● 用藥必要正 · 正價即係平 · 若想平夾正 · 壽而康最靈 ●

專營：地道藥材 參茸鹿尾 京果海味 國藥配劑
高級補品 花旗洋參 中外成藥 鮑翅燕窩

特別介紹電子氣功師 (通經絡治療器)
每天上午九時至十二時半，免費治療。
歡迎電話掛號或查詢 (電話：682-1494)

無任歡迎

經理：林世濤
副經理：馬志平
禮聘名中醫：郭天明 駐診
雷伯平
並解答有關中藥問題

地址：華埠緬街 533 號
533 MAIN ST. VAN. B.C.
電話：(604) 682-1494

營業時間：每天上午九時至下午六時 (七天營業)

文彊學校招生

雲哥華片打東街一二三A三樓
電話：六八一·五九三一

本校宗旨：向僑童灌輸中文教育
招收班級：幼稚園及小學各級插班生
上課時間：每星期一至四下午四時至六時
開學日期：一月四日 下午四時

報名辦法：
四時前來報名即可。

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

最近由歐洲考察歸來，帶回最新美容科技 MICROPIGMENTATION (微波紋眉) 是美容史上的新突破，安全無痛，只需十五分鐘。

美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家。

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。
店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

面部皮膚護理、按摩、漂面及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼袋去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛、法國熱能倒模、頭部護理、紋眉、紋下眼線、電眼睫毛及化妝班、指壓按摩、精打耳孔、代理法國 Thalgo, R.V.B. Ella Bache, DR. COLLIN, Marbert 高級化妝品。

營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時 星期六：上午九時半至下午五時

享譽國際美容專家 何嘉麗

增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮、剪髮及染髮等

何嘉麗主理

加拿大天鵝國際旅遊有限公司

衷心祝賀各界
1988 (發發) 年
發財龍年 · 特價大優待
即日起到 1988 (發發) 年 4月 30 日止

回龍的故鄉 · 探親訪友
家庭團聚

溫哥華 — 上海 來回 \$835 起
溫哥華 — 北京 來回 \$875 起

另有特價溫哥華至上海或北京單程票

\$1475.00

2月14日 中國北京—上海—蘇州八日遊
在龍的故鄉鄉個愉快的春節
僅此一團 · 名額有限 · 即日開始訂座
(包括來回機票，食宿旅遊)

另代售各大航空公司機票 · 歡迎洽詢

CANADA SWAN INTERNATIONAL TRAVEL LTD.
#105 - 5701 Granville St. (夾 41 街)
Vancouver, B.C., Canada V6M 4J7
電話：(604) 266-3300

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

美味快樂 聖誕快樂
特製白油腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

歡迎函索目錄 均有代售 歡迎零售 歡迎批發

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

最近由歐洲考察歸來，帶回最新美容科技 MICROPIGMENTATION (微波紋眉) 是美容史上的新突破，安全無痛，只需十五分鐘。

美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家。

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。
店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

面部皮膚護理、按摩、漂面及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼袋去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛、法國熱能倒模、頭部護理、紋眉、紋下眼線、電眼睫毛及化妝班、指壓按摩、精打耳孔、代理法國 Thalgo, R.V.B. Ella Bache, DR. COLLIN, Marbert 高級化妝品。

營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時 星期六：上午九時半至下午五時